DOI: 10.26907/2074-0239-2020-60-2-72-76
УДК 811.161.1

ЭКСПРЕССИВНАЯ ФУНКЦИЯ КАТЕГОРИИ РОДА РУССКОГО ЯЗЫКА

© Гузель Нуруллина

THE CATEGORY OF GENDER IN THE RUSSIAN LANGUAGE: THE EXPRESSIVE FUNCTION

Guzel Nurullina

The article studies the expressive function of the category of gender in the Russian language. The relevance of the study is our research into the figurative and value-specific nature of the gender category. The techniques of metaphorization and personification create expression in the text of speech, perform a pictorial and expressive function, and express the evaluative attitude of the subject to the designated object or phenomenon in the artistic space. The object of our research is the process of studying inanimate nouns with the masculine and feminine attributes in literary texts and riddles. The extralinguistic possibilities of the category of gender are expanding: the generic belonging of a word in fictional speech determines the character of the image, the expressive function of the category of gender is manifested in expressiveness, imagery, and emotionality. The article provides examples from the texts of famous writers and examples of riddles, in which the “identifying and motivating” functions of the gender are implemented. The identifying function of the gender is manifested primarily in texts with the pronominalization of the answer and the motivating function is revealed in texts with personification. The author of the study gives examples, in which not only masculine and feminine words represent male and female characters, respectively, but also inanimate neuter nouns acquire characteristics of a living person.

Keywords: gender category, expressive function, impersonation, personification, metaphorization, fictional speech.

Статья посвящена изучению экспрессивной функции категории рода русского языка. Актуальность предпринятого исследования заключается в рассмотрении образной, ценностной специфики данной грамматической категории. По утверждению автора исследования, приемы метафоризации и персонификации создают экспрессию текста речи, выполняют изобразительно-выразительную функцию, выражают оценочное отношение субъекта к обозначаемому предмету или явлению в художественном пространстве. Объектом исследования является процесс изучения неодушевленных существительных, наделяющихся признаками мужского или женского лица, в художественных текстах и загадках. Экстралингвистические возможности категории рода расширяются: родовая принадлежность слова в художественной речи предопределяет характер образа, экспрессивная функция категории рода проявляется в выразительности, образности, эмоциональности. Автор работы в качестве материала исследования приводит примеры из текстов известных писателей, примеры загадок, в которых реализуются «идентифицирующая и мотивирующая» функции рода. Идентифицирующая функция рода проявляется прежде всего в текстах с прономинализацией отгадки, а мотивирующая функция раскрывается в текстах с олицетворением. Автор исследования приводит примеры, в которых слова не только мужского и женского рода представляют персонажей мужского и женского пола соответственно, но и неодушевленные существительные среднего рода приобретают признаки живого существа.

Ключевые слова: категория рода, экспрессивная функция, персонификация, олицетворение, метафоризация, художественная речь.

Морфологическая категория рода имен существительных в теории языкознания занимает центральное место среди грамматических категорий русского языка, является объектом изучения многих ученых-лингвистов. В научных рабо-

тах XX века категория рода рассматривалась в общезыковедческом плане [Щербаков], [Бондарко], [Пешковский], в учениях о гендерной лингвистике [Ласкова], в соотношении научной

и языковой картин мира [Даниленко], в аспекте метафоризации и персонификации [Гин].

Разноаспектное изучение категории рода позволяет рассмотреть образную, ценностную специфику его. Приемы метафоризации и персонификации создают экспрессию текста речи. Считается, что экспрессивный потенциал грамматики по сравнению с лексикой меньше, однако анализ художественной речи показывает, что в определенном контексте грамматические формы могут создавать особый стилистический эффект. Значительный интерес с точки зрения экспрессивности языка представляет собой категория рода русского языка, стилистические возможности которой характеризуются широким использованием метафоры, олицетворения, сравнения.

Говоря о грамматической метафоризации и грамматическом олицетворении рода неодушевленных субстантивов, мы имеем в виду их персонификацию, то есть наделение неживых предметов атрибутами лиц мужского или женского пола [Нуруллина, с. 96]. Впервые фактор пола в языке привлек внимание мыслителей в античности при осмыслении категории грамматического рода. «Для объяснения экстралингвистической мотивированности категории рода исследователи использовали не теоретические построения, а доминировавшие бытовые стереотипы того времени. Это привело к появлению оценочности в интерпретации категории рода: мужской род оказывался первостепенным из-за приписывания именам, относящимся к нему, семантики силы, активности, энергии. Имена женского рода, напротив, характеризовались пассивностью, подчиненностью» [Пищальникова, Сонин, с. 370].

В античной грамматике существительные распределялись по родам по принципу ассоциации слов с личными качествами людей: слова мужского рода обозначали силу, мужественность, слова женского рода – слабость, женственность, хрупкость. Так, согласно античному учению, слово *ум* мужского рода, так как он освещает путь (главенствующая роль), а существительное *душа* женского рода, так как она освещается умом (зависимая роль). Интересна аналогичная интерпретация с небесными светилами: солнцем и луной. В античности лексема *солнце* было существительным мужского рода, а *луна*, как и сейчас, была существительным женского рода (получающая свет от солнца) [Античные теории языка и стиля, с. 75]. И подобных примеров в античной грамматике достаточно много. Вся окружающая природа (*земля, вода, солнце, воздух*) воспринималась живой, как человеческое существо.

Современные писатели и поэты в своих произведениях, персонифицируя существительные, придают объектам, которые ими обозначаются, свойства лиц мужского и женского пола. При этом они учитывают черты характера, особенно-сти внешности, внутреннего мира, поведения их. Писатели, используя в текстах разные приемы стилизации, могут передавать свое отношение к предмету, объекту исследования. Функция метафоризации категории рода в подобных случаях является изобразительно-выразительной. Благодаря метафоре возникает образ объекта в художественном пространстве, наблюдается авторское отношение к обозначаемому явлению или предмету. В. А. Маслова утверждает: «Метафора – это орудие мышления и познания мира, она отражает фундаментальные культурные ценности, ибо основана на культурно-национальном мировидении» [Маслова, с. 112]. Писатели и поэты наделяют природу свойствами живого лица. Роль родовой принадлежности слова в художественном тексте – создание образа.

Например, Ф. Абрамов любимую реку называет старушкой: *Утром вышел к реке и ахнул: не узнать старушку. Ночью прошёл ливень, и вот омылась, принарядилась Пинега* [Абрамов, с. 214] (здесь и далее разрядка наша – Г. Н.). У М. Пришвина также наблюдаются явления персонификации, в его произведении ручеек – это братец младший: *Ручеёк сам не заметил, как он добрался до опушки леса, где солнышко уже настолько пригревало, что снег почти весь растаял. Увидев Ручеёк, другие ручейки начали приветствовать его: «Привет, братец наш младший»* [Пришвин]. Из представленных примеров видно, что слова мужского рода персонифицируют лицо мужского пола, а слова женского рода – лицо женского пола.

Явление грамматического олицетворения часто наблюдается в загадках о природе. Персонификация служит сохранению национально-культурного богатства вербальных артефактов. По утверждению Я. Гина, который исследовал категорию рода в загадках в аспекте персонификации и метафоризации, олицетворение анализируется как «особый тип транспонированной номинации признака рода» [Гин, с. 56]. Загадка как особый фольклорный мир народного творчества является сокровищницей культуры русского народа. Особый интерес представляют собой загадки о природе, ведь издавна люди поклонялись солнцу, разговаривали с природой, как с живым существом. Например: *За бесчисленной отарой ночью // Шел пастух усталый. // А когда пропел петух, // Скрылись овцы и пастух (месяц, звезды); По небу ходит маляр без кист-*

тей, // Краской коричневой красит людей (солнце)» [Загадки о природе]. Я. Гин разграничивает две функции рода: идентифицирующую (в текстах с прономинализацией отгадки) и мотивирующую (в текстах с олицетворением): *Две сестры летом зелены, // К осени одна краснеет, другая чернеет (смородина); Красная мышка с белым хвостиком // В норке сидит под зеленым листом (редиска); Расселась барыня на грядке, // Одета в шумные шелка. // Мы для нее готовим кадки // И крупной соли полмешка (капуста); Долгоножка хвалится: «Я ли не красавица?» // А всего-то косточка да красненькая кофточка (вишня)» [Там же]. В каждой загадке, представленной для анализа, слова-отгадки женского рода персонифицируются с лицами женского пола, которые подобраны в загадках на ассоциативном уровне.*

Ассоциативный эксперимент как один из методов лингвистического исследования занимает важное место при написании научных работ. Студенты-филологи при подготовке научно-исследовательских работ часто проводят ассоциативный эксперимент во время сбора, анализа информации по исследуемой проблеме. Так, студентам были предложены слова-отгадки (см. загадки выше) с целью провести ассоциативный анализ предложенных слов и сравнить ответы (возможные совпадения). Студентам нужно было ответить на вопрос, с кем ассоциируются *смородина*, *редиска*, *капуста*, *вишня*? Ответы студентов мы представили в таблице 1. Многие из них затруднились провести ассоциацию с живым существом, поэтому они в качестве ответа предложили неодушевленные существительные, которые мы также отразили в таблице.

Таблица 1.

	Ассоциации – одушевленные существительные	Ассоциации – неодушевленные существительные
<i>Смородина</i>	Бабушка Женщина Девушка Муравьи Пчелы Жуки Мама Дама Вредина	Витамин С Варенье Чай
<i>Редиска</i>	Бабушка Маленький мальчик Папа Девочка Человек	Салат Окрошка Витамин Овощ Дача

	Свекровь Внучка Мышь	
<i>Капуста</i>	Заяц Дети Бабушка Человек, который тепло одет Папа Бабочка Продавец Дочь Мужчина Дедушка Модница	Нелюбимый суп Жара Деньги
<i>Вишня</i>	Девушка Бабушка Японцы Червяк Девочка с красными щечками Лиса Певица Мама Ребенок Леди Сестры	Компот Татуировка Косточка Пара

В некоторых случаях как в загадках, так и в художественных произведениях могут наблюдаться несовпадения грамматического рода и биологического пола. Например, в рассказе Л. С. Петрушевской «Старая дружба» существительное *радио* (средний род) наделено признаками лица мужского пола: *Кончилось дело на том, что глобус, рассерженный сверх меры, так стал крутить своей круглой башкой, что раскачался, стукнул радио, потерял равновесие, и они вместе, как два брата, свалились с полки»* [Петрушевская]. В творчестве Ф. Д. Кривина неодушевленные существительные среднего рода тоже персонифицируются, получают значение лица мужского пола: *В семье Сверла радостное событие: сын родился. Родители не налюбуются отпрыском, соседи смотрят — удивляются: вылитый отец! И назвали сына Штопором* [Кривин]. Исследование грамматической категории рода в текстах разной стилиевой и жанровой принадлежности позволяет сделать вывод о том, что категория рода обладает большим стилистическим потенциалом, обладает экспрессивными возможностями, которые делают речь выразительной, красочной, яркой.

Таким образом, экспрессивная функция категории рода проявляется в образности, эмоциональности. В художественных текстах, в загад-

ках природные явления, неживые предметы персонифицируются. Метафоризация, персонификация категории рода выполняют художественно-изобразительную функцию: при восприятии метафоры возникает ряд субъективных ассоциаций, связанных со спецификой воспринимающей личности, с ее психическим складом, с характером интеллектуальной жизни.

Список литературы

Абрамов Ф. А. Повести и рассказы. Л.: Лениздат, 1985. 383 с.

Античные теории языка и стиля. Под общ. ред. О. М. Фрейденберг. М.; Л.: ОГИЗ-Соцэргиз, 1936. 343 с.

Бондарко А. В. Теория морфологических категорий и аспектологические исследования. М.: Языки славянских культур, 2005. 624 с.

Гин Я. И. Поэтика грамматического рода. Петрозаводск: Карельский государственный педагогический институт. 1992. 168 с.

Даниленко В. П. К соотношению научной и языковой картин мира (на материале категории рода). URL: www.islu.ru/danilenko/yazykovedy.htm (дата обращения: 04.05.2020).

Загадки о природе. URL: <https://www.kostyor.ru/student/?n=327> (дата обращения: 06.05.2020).

Кривин Ф. Д. «Полусказки». URL: <http://www.vitamarg.com/pritchi?catid=0&id=88> (дата обращения: 04.05.2020).

Ласкова М. В. Грамматическая категория рода в аспекте гендерной лингвистики. Монография. Ростов н/Д: Ростов. гос. экон. ун-т, 2001. 192 с.

Маслова В. А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студентов высш. уч. заведений. М.: Академия, 2004. 208 с.

Нуруллина Г. М. К вопросу о метафоризации категории рода в русском языке // Филология и культура. Philology and Culture. 2013. № 1(31). С. 96–99

Петрушевская Л. С. Сообщество почитателей творчества Л. С. Петрушевской. URL: <https://vk.com/l.petrushevskaya> (дата обращения: 04.05.2020).

Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. 7-е изд. М.: Просвещение. 1956. С.90-111.

Пищальникова В. А., Сонин А. Г. Общее языкознание: Учебник для студентов высших учебных заведений. М.: Р. Валент, 2017. 480 с.

Пришвин М. М. Повести и рассказы. URL: <http://prishvin.lit-info.ru/prishvin/proza/rasskazy/index.htm> (дата обращения: 05.05.2020).

Щербakov В. С. Категория рода в русском языке (функционально-грамматическая характеристика): автореф. дис. ...канд. филол. наук: Самарканд, 1966. 25 с.

Antichnyie teorii iazyka i stilia (1936) [Ancient Theories of Language and Style]. 343 p. Pod obshch. red. O. M. Freidenberg. Moscow, Leningrad, OGIz-Sotsekgiz. (In Russian)

Bondarko, A. V. (2005). *Teoriia morfologicheskikh kategorii i aspektologicheskie issledovaniia*. [Theory of Morphological Categories and Aspectological Research]. 624 p. Moscow, Iazyki slavianskikh kul'tur. (In Russian)

Gin, Ia. I. (1992). *Poetika grammaticheskogo roda*. [The Poetics of Gender]. 168 p. Petrozavodsk, Karel'skii gosudarstvennyi pedagogicheskii institut. (In Russian)

Danilenko, V. P. *K sootnosheniiu nauchnoi i iazykovoï kartin mira (na materiale kategorii roda)* [On the Ratio of Scientific and Linguistic Pictures of the World (based on the category of genus)]. URL: www.islu.ru/danilenko/yazykovedy.htm (accessed: 04.05.2020). (In Russian)

Krivin, F. D. "Poluskazki" [Halftales]. URL: <https://knigogid.ru/books/1138513-poluskazki/toread/page-17> (accessed: 04.05.2020). (In Russian)

Laskova, M. V. (2001). *Grammaticheskaiia kategoriia roda v aspekte gendernoi lingvistiki* [Grammatical Category of Gender in the Aspect of Gender Linguistics]. 192 p. Monografiia. Rostov n/D, Rostov. gos. ekon. un-t. (In Russian)

Maslova, V. A. (2004). *Lingvokul'turologiia: Ucheb. posobiie dlia studentov vyssh. uch. zavedenii*. [Linguoculturology: A Textbook for Students of Higher Educational Institutions]. 208 p. Moscow, Akademiia.

Nurullina, G. M. (2013). *K voprosu o metaforizatsii kategorii roda v russkom iazyke*. [On Metaphorization of the Gender Category in the Russian Language]. Filologiia i kul'tura. Philology and Culture. No. 1(31), pp. 96–99. (In Russian)

Petrushevskaiia, L. S. *Soobshchestvo pochitatelei tvorchestva L. S. Petrushevskoi*. [Community of Admirers of L. S. Petrushevskaya's Art]. URL: <http://www.libros.am/book/read/id/42487/slug/budilnik> (accessed: 04.05.2020). (In Russian)

Peshkovskii, A. M. (1996). *Russkii sintaksis v nauchnom osveshchenii*. [Russian Syntax in a Scientific Light]. Pp. 90–111. Moscow, Prosveshcheniie. (In Russian)

Pishchalnikova, V. A., Sonin A. G. (2017). *Obshchee iazykoznaniiie: Uchebnik dlia studentov vysshih uchebnykh zavedenii*. [General Linguistics: A Textbook for Students of Higher Educational Institutions]. 480 p. Moscow, R. Valent. (In Russian)

Prishvin, M. M. *Povesti i rasskazy*. [Novellas and Stories]. URL: <http://prishvin.lit-info.ru/prishvin/proza/rasskazy/index.htm> (accessed: 05.05.2020). (In Russian)

Shcherbakov, V. S. (1966). *Kategoriia roda v russkom iazyke (funktsional'no-grammaticheskaiia harakteristika): avtoref. dis. ...kand. filol. nauk* [Category of Gender in the Russian Language (Functional and Grammatical Characteristics): Ph.D. Thesis Abstract]. 25 p. Samarkand. (In Russian)

Zagadki o prirode. [Riddles about Nature]. URL: <https://www.kostyor.ru/student/?n=327> (accessed: 06.05.2020). (In Russian)

References

Abramov, F. A. (1985). *Povesti i rasskazy*. [Novellas and Stories]. 383 p. Leningrad, Lenizdat. (In Russian)

The article was submitted on 03.06.2020
Поступила в редакцию 03.06.2020

Нуруллина Гузель Миннезифаровна,
кандидат педагогических наук,
доцент,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
nurullinagz@mail.ru

Nurullina Guzel Minnezufarovna,
Ph.D. in Pedagogy,
Associate Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
nurullinagz@mail.ru